

ANALISIS STRUKTURAL-SEMIOTIK ROMAN *LA VIE DEVANT SOI*
KARYA ROMAIN GARY

SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Yogyakarta
untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan
guna Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan



Oleh:
Farida Nurul Azizah
NIM 10204241028

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
JUNI 2014



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
FAKULTAS BAHASA DAN SENI

Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207
<http://www.fbs.uny.ac.id/>

**SURAT KETERANGAN PERSETUJUAN
UJIAN TUGAS AKHIR**

FRM/FBS/18-01
10 Jan 2011

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Dra. Alice Armini, M. Hum.

NIP. : 19570627 198511 2 002

sebagai pembimbing I,

menerangkan bahwa Tugas Akhir mahasiswa:

Nama : Farida Nurul Azizah

No. Mhs. : 10204241028

Judul TA : Analisis Struktural-Semiotik Roman *La Vie devant Soi* Karya Romain Gary, sudah layak untuk diujikan di depan Dewan Pengaji.

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Yogyakarta, 26 Mei 2014

Pembimbing I

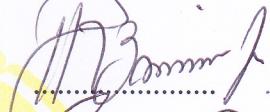
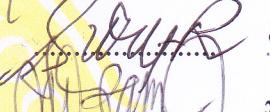
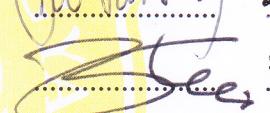
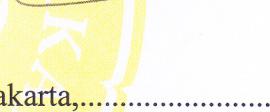
Dra. Alice Armini, M. Hum

NIP.19570627 198511 2 002

PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul **Analisis Struktural-Semiotik Roman La Vie devant Soi karya Romain Gary** ini telah dipertahankan di Dewan Penguji pada tanggal 13 Juni 2013 dan dinyatakan lulus.

DEWAN PENGUJI

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Roswita Lumban Tobing, M.Hum.	Ketua Penguji		26 Juni 2014
Dian Swandayani, S.S., M.Hum.	Sekretaris Penguji		26 Juni 2014
Dra. Indraningsih, M.Hum.	Penguji Utama		20 Juni 2014
Dra. Alice Armini, M.Hum.	Penguji Pendamping		25 Juni 2014
Yogyakarta, Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta Dekan,			
 Prof. Dr. Zamzani, M. Pd. NIP 19550505 198011 1 001			

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya :

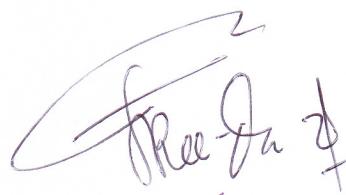
Nama : Farida Nurul Azizah
NIM : 10204241028
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta

menyatakan bahwa karya ilmiah ini adalah hasil pekerjaan saya sendiri. Sepanjang pengetahuan saya, karya ilmiah ini tidak berisi materi yang ditulis oleh orang lain, kecuali bagian-bagian tertentu yang saya ambil sebagai acuan dengan mengikuti tata cara dan etika penulisan karya ilmiah yang lazim.

Apabila terbukti bahwa pernyataan ini tidak benar, sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya.

Yogyakarta, 26 Mei 2014

Penulis



Farida Nurul Azizah

MOTTO

Man jadda wajada.

Siapa yang bersungguh-sungguh akan berhasil.

Man shabara zhafira.

Siapa yang bersabar akan beruntung.

Man saara ala darbi washala.

Siapa yang berjalan di jalannya akan sampai di tujuan.

(A. Fuadi)

Lequel donc des bienfaits de votre Seigneur nierez-vous ?

(QS. Ar-Rahman: 13)

PERSEMBAHAN

Skripsi ini saya persembahkan untuk :

1. Ibunda Kasinah dan Ayahanda Sumarno yang telah memberikan dukungan dan semangat luar biasa. Terima kasih atas kasih sayang yang telah kalian berikan, atas ketulusan do'a yang tiada henti dari kalian, atas pembelajaran tentang perjuangan hidup. Semoga Alloh selalu melindungi kalian.
2. Kakak-kakak saya, Mas Yoyok, Mba Ari, Mba Iis, Mb Yuni, beserta keponakan-keponakan kecil saya. Terima kasih atas dukungan, semangat kebaikan, do'a dan motivasi yang menguatkan.
3. Seluruh dosen jurusan Pendidikan Bahasa Prancis yang telah mengalirkan ilmu yang sangat membelajarkan dengan penuh keikhlasan, kesabaran dan ketelatenan.
4. Sahabat seperjuangan jurusan Pendidikan Bahasa Prancis 2010, Reni, Adel, Nurul, Afi, Dama, Nunun, Resti, Anis, Eva, Hamdan, Mas Yudi, Tofa, Fari, Yuan, Sanggar, Ari, Ifa, Isna, semuanya yang tidak bisa saya sebutkan satu persatu. Terima kasih atas suntikan semangat kebaikan, semangat belajar, kebersamaan, keceriaan, canda dan tawa kalian yang selalu menghiasi hari-hari saya.
5. Sahabat seperjuangan Keluarga Muslim AL-HUDA periode 2011-2012 (Laskar Tasbih) khususnya bidang BSBK yang telah memberikan banyak perubahan pada diri saya. Terima kasih untuk saling menasehati, mengingatkan, dan menyempurnakan. Terima kasih atas semangat perubahan ke arah kebaikan.
6. Keluarga besar Asykar Angel Boarding house, Teh Gia, Mba Wiwit, Mba Rina, Mba Diah, Vitri, Eni, Eneng, Pipin, dan Nunu yang telah memberi dukungan, semangat dan motivasi yang menginspirasi.

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur saya sampaikan ke hadirat Alloh Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang. Berkat rahmat, hidayah dan inayah-Nya, akhirnya saya dapat menyelesaikan skripsi untuk memenuhi sebagian persyaratan guna memperoleh gelar sarjana.

Penulisan skripsi ini dapat terselesaikan karena bantuan dari berbagai pihak. Untuk itu saya mengucapkan terima kasih secara tulus kepada Rektor Universitas Negeri Yogyakarta, Dekan Fakultas Bahasa dan Seni, dan Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis yang telah memberikan kesempatan dan berbagai kemudahan kepada saya.

Rasa hormat, terima kasih dan penghargaan yang setinggi-tingginya saya sampaikan kepada pembimbing saya yaitu Dra. Alice Armini, M.Hum. yang penuh kesabaran, kearifan dan bijaksanaan telah memberikan bimbingan, arahan dan dorongan yang tidak henti-hentinya disela-sela kesibukannya.

Ucapan terima kasih juga saya sampaikan kepada seluruh dosen dan staff di Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis, FBS, UNY beserta teman-teman jurusan Pendidikan Bahasa Prancis, dan juga handai tauladan yang telah memberi dukungan moral, bantuan dan dorongan kepada saya, sehingga saya dapat menyelesaikan studi dengan baik.

Akhirnya ucapan terima kasih banyak saya ucapkan kepada kedua orang tua saya dan keluarga besar saya atas do'a yang tiada henti, pengorbanan, dukungan dan curahan kasih sayang sehingga saya tidak pernah putus asa untuk menyelesaikan skripsi.

Disadari bahwa penulisan skripsi masih jauh dari sempurna, oleh karena itu diharapkan saran dan kritik yang membangun. Semoga skripsi yang berjudul “**Analisis Struktural-Semiotik Roman *La Vie devant Soi* Karya Romain Gary**” ini dapat bermanfaat bagi para pembaca.

Yogyakarta, 26 Mei 2014

Penulis,

Farida Nurul Azizah

DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
MOTTO	v
PERSEMBAHAN.....	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR TABEL.....	x
DAFTAR GAMBAR	xi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xii
ABSTRAK.....	xiii
AXTRAIT	xiv
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Identifikasi Masalah.....	4
C. Batasan Masalah	5
D. Rumusan Masalah	5
E. Tujuan penelitian	6
F. Manfaat penelitian	6
BAB II KAJIAN TEORI.....	8
A. Roman sebagai Karya Sastra	8
B. Analisis Struktural Roman	8
C. Keterkaitan Antarunsur Sastra	20
D. Semiotik dalam Karya Sastra	21

BAB III METODE PENELITIAN	26
A. Jenis Penelitian	26
B. Teknik Penelitian.....	26
C. Prosedur Analisis Konten.....	27
D. Validitas dan Reliabilitas.....	29
 BAB IV ANALISIS STRUKTURAL-SEMIOTIK ROMAN <i>LA VIE DEVANT SOI</i> KARYA ROMAIN GARY.....	30
A. Analisis Sruktural Roman	30
1. Alur	30
2. Penokohan	37
3. Latar	52
4. Tema	60
B. Keterkaitan Antarunsur Karya Sastra.....	63
C. Analisis Semiotik	65
1. Wujud Tanda Kebahasaan yang Berupa Ikon, Indeks, dan Simbol	65
2. Makna Cerita yang Terkandung dalam Roman <i>La Vie devant Soi</i> melalui Penggunaan Tanda dan Acuaanya yang Berupa Ikon, Indeks dan Simbol	79
 BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI DAN SARAN	82
A. KESIMPULAN.....	82
B. IMPLIKASI	86
C. SARAN	87
 DAFTAR PUSTAKA	88
LAMPIRAN	100

DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 1. Skema Tahap-tahap Alur	12
Tabel 2. Skema Tahap-tahap Alur dalam Roman <i>La Vie devant Soi</i> Karya Romain Gary.....	31
Tabel 3. Penokohan berdasarkan ciri fisik, moral, social tokoh	39

DAFTAR GAMBAR

	Halaman
Gambar 1. Skema Penggerak Aktan.....	15
Gambar 2. Hubungan antara Representan,Objek dan Interpretan.....	22
Gambar 3. Skema Penggerak Aktan dalam Roman <i>La Vie devant Soi</i> Karya Romain Gary	37
Gambar 4. Sampul Depan Roman <i>La Vie devant Soi</i> Karya Romain Gary	68

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Résume	94
Lampiran 2. Sekuen	106

ANALISIS STRUKTURAL-SEMIOTIK ROMAN *LA VIE DEVANT SOI*
KARYA ROMAIN GARY

Oleh :
Farida Nurul Azizah
10204241028

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk : (1) mendeskripsikan unsur-unsur intrinsik yang terdapat dalam roman *La Salamandre* yang berupa alur, penokohan, latar, dan tema, (2) mendeskripsikan keterkaitan antarunsur intrinsik tersebut, (3) mendeskripsikan wujud hubungan antara tanda dan acuannya yang berupa ikon, indeks, simbol dan makna cerita yang terkandung dalam roman *La Vie devant Soi*.

Subjek penelitian ini adalah roman dalam roman *La Vie devant Soi* karya Romain Gary yang diterbitkan oleh Mercure de France pada tahun 1975. Objek penelitian yang dikaji adalah : (1) unsur-unsur intrinsik yaitu alur, penokohan, latar, tema, (2) keterkaitan antarunsur tersebut, (3) wujud hubungan antara tanda dan acuannya, dan makna cerita yang terkandung dalam roman melalui penggunaan tanda dan acuannya berupa ikon, indeks, dan simbol. Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan pedekatan teknik analisis isi (*content analysis*). Validitas data diperoleh dan diuji dengan validitas semantik. Reliabilitas data diperoleh dengan teknik pembacaan dan penafsiran teks roman *La Vie devant Soi* dan didukung dengan teknik *expert-judgement*.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa : (1) roman dalam roman *La Vie devant Soi* mempunyai alur *en parallèle* (kronologis), dengan lima tahapan penceritaan yaitu *la situation initiale*, *l'action se déclenche*, *l'action se développe*, *l'action se dénoue*, dan *la situation finale*. Cerita berakhir secara *fin tragique sans espoir*. Tokoh utama dalam cerita ini adalah Momo, sedangkan tokoh-tokoh tambahan adalah Madame Rosa dan Docteur Katz. Cerita ini mengambil latar tempat dominan di pemukiman Belleville Paris, Prancis. Latar waktu dalam cerita ini terjadi selama 11 tahun, mulai tahun 1956 sampai tahun 1967. Latar sosial dalam roman ini adalah masyarakat pluralisme di pemukiman Belleville, Paris. (2) unsur-unsur intrinsik tersebut saling berkaitan dalam membangun keutuhan cerita yang diikat oleh tema. Adapun tema yang mendasari cerita ini adalah tentang wujud bakti seorang anak kepada ibu angkatnya sebagai tanda cintanya, (3) wujud hubungan antara tanda dan acuannya terlihat pada ikon (ikon topologis, ikon diagramatik, ikon metafora), indeks simbol. Makna cerita yang terkandung dalam roman ini mengungkapkan potret kehidupan para imigran di pemukiman Belleville, Paris, Prancis yang dianggap sebagai kaum marginal, namun mereka dapat hidup bersama secara harmonis. Mereka mempunyai solidaritas yang tinggi, bertoleransi, empati dan peduli terhadap sesama.

L'ANALYSE STRUCTURALE-SÉMIOTIQUE DU ROMAN *LA VIE DEVANT SOI* DE ROMAIN GARY

Par :
Farida Nurul Azizah
10204241028

Extrait

Cette recherche a pour but : (1) de décrire les éléments intrinsèques du roman *La Vie devant Soi*, (2) de décrire la relation entre ces éléments formant une unité textuelle, (3) de trouver la relation entre les signes et les références comme l'icône, l'indice, le symbole et de révéler le sens de l'histoire du roman *La Vie devant Soi*.

Le sujet de la recherche est le roman *La Vie devant Soi* de Romain Gary publié par Mercure de France en 1975. Quant aux objets, ce sont (1) les éléments intrinsèques du roman comme l'intrigue, le personnage, les lieux, et le thème, (2) la relation entre ces éléments forme l'unité textuelle, (3) la relation entre les signes et les références, et le sens de l'histoire de ce roman par l'utilisation des signes et des références comme l'icône, l'indice, et le symbole. La méthode utilisée est la méthode descriptive-qualitative avec la technique d'analyse du contenu. La validité se fonde sur la validité sémantique. Alors que la réliabilité est examinée par la lecture et par l'interprétation du texte de ce roman, et fondée sur la fidélité à base du jugement d'expertise.

Le résultat montre que (1) le roman *La Vie devant Soi* a une intrigue *en parallèle* qui a cinq étapes. Ce sont : *la situation initiale, l'action se déclenche, l'action se développe, l'action se dénoue, et la situation finale*. Le récit se finit par une *fin tragique sans espoir*. Le personnage principal de ce roman est Momo et les personnages complémentaires sont Madame Rosa et Docteur Katz. Une grande partie de l'histoire se passe en quartier de Belleville, Paris, France. L'histoire se déroule pendant 11 ans et commence du 1956 au 1967. Le pluralisme en quartier de Belleville devient le cadre social qui constitue cette histoire, (2) ces éléments intrinsèques s'enchaînent pour former de l'unité textuelle liée par le thème. Alors que le thème général de cette histoire est la réalisation de fidélité d'un enfant à sa mère adoptive comme son amour, (3) la relation entre les signes et les références est montrée par l'icône (*l'icône image, l'icône diagramme, l'icône métaphore*), l'indice, le symbole. Le sens de l'histoire de ce roman représente la vie d'immigrées marginalisées en quartier de Belleville. Les habitants peuvent vivre ensemble en harmonie. Ils sont extrêmement tolérants, solidaires et respectueux les uns envers les autres.